

Genie®

Manual del operario

con información de mantenimiento

Third Edition
Second Printing
Part No. 82200SP

S™-80

S™-85

Importante

Antes de poner en funcionamiento la máquina, lea atentamente y cumpla todas las normas de seguridad e instrucciones de funcionamiento. Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Este manual debe considerarse parte permanente de la máquina y deberá permanecer en todo momento con ella. Si tiene alguna duda o pregunta, póngase en contacto con Genie Industries.

Contenido

	Página
Normas de seguridad	1
Controles	7
Inspección previa al manejo de la máquina	10
Mantenimiento	12
Comprobación de las funciones	16
Inspección del lugar de trabajo	22
Instrucciones de funcionamiento	23
Instrucciones de transporte y elevación	27
Pegatinas	30
Especificaciones	32

Póngase en contacto con nosotros en:

Internet: http://www.genielift.com
E-mail: techpub@genieind.com

Copyright © 1994 de Genie Industries

Primera edición: Quinta impresión, octubre de 1996

Segunda edición: Quinta impresión, julio de 2000

Tercera edición: Segunda impresión, marzo de 2002

“Genie” es una marca registrada de Genie Industries en EE.UU. y en otros países. “S” es una marca registrada de Genie Industries.

Estas máquinas cumplen las normas ANSI/SIA 92.5-1992.

♻ Impreso en papel reciclado L

Impreso en los EE.UU.

Normas de seguridad



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar graves lesiones o incluso la muerte.

No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido las normas de seguridad.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

☑ Lea atentamente y cumpla:

Las normas de seguridad y las instrucciones del fabricante que aparecen en los manuales del operario y en las pegatinas de la máquina.

Las normas de seguridad de la empresa responsable y del lugar de trabajo.

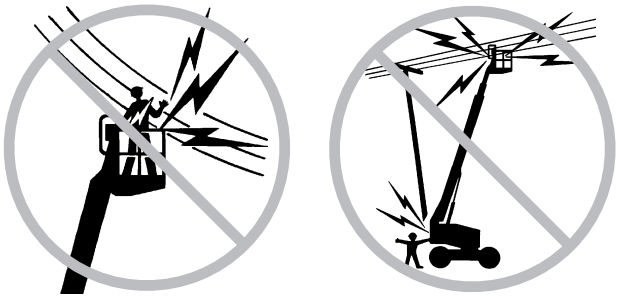
Las reglamentaciones oficiales pertinentes.

☑ Esté adecuadamente formado para manejar la máquina con seguridad.

NORMAS DE SEGURIDAD

Riesgo de electrocución

Esta máquina **no** está aislada eléctricamente y **no** protege en modo alguno si se aproxima o entra en contacto con alguna fuente de energía eléctrica.



Manténgase a una distancia prudencial de las líneas y aparatos eléctricos, respetando las normas gubernamentales pertinentes y el siguiente cuadro.

Tensión Por tramos	**Distancia mínima de seguridad**	
	Pies	**Metros**
0 a 300V	Evite el contacto	
300V a 50kV	10	3,05
50kV a 200kV	15	4,60
200kV a 350kV	20	6,10
350kV a 500kV	25	7,62
500kV a 750kV	35	10,67
750kV a 1.000kV	45	13,72

No impida el movimiento de la plataforma ni el balanceo o combado de los cables eléctricos y preste atención a los vientos fuertes o racheados.

Si la máquina entra en contacto con líneas eléctricas activas, aléjese de ella. Ninguna persona, ya se encuentre en el suelo o en la plataforma, debe tocar ni manejar la máquina hasta que las líneas eléctricas activas hayan sido desconectadas.

No utilice la máquina en caso de tormenta o relámpagos.

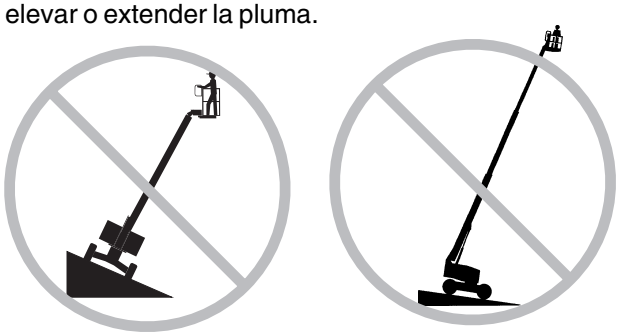
No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

Riesgo de volcado

Entre ocupantes y equipo no debe superarse en ningún momento la capacidad máxima de la plataforma.

Capacidad máxima de la plataforma S-85	500 libras	227 kg
Capacidad máxima de la plataforma S-80 con plataforma de 8 pies	500 libras	227 kg
Capacidad máxima de la plataforma S-80 con plataforma de 6 pies	600 libras	272 kg
Capacidad máxima de la plataforma S-80 con neumáticos rellenos de espuma y configuración de contrapeso adecuada	750 libras	340 kg
Número máximo de ocupantes		2

Ambos ejes deben estar extendidos antes de elevar o extender la pluma.



No eleve ni extienda la pluma si la máquina no se encuentra sobre una superficie firme y nivelada.

No confíe en la alarma de inclinación como indicador de nivelación. La alarma de inclinación sólo suena cuando la máquina se encuentra en una pendiente muy pronunciada.

Cuando suene la alarma de inclinación: no extienda, gire o suba la pluma de la máquina por encima de la horizontal. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada antes de elevar la plataforma. Si la alarma de inclinación suena con la plataforma elevada, extreme las precauciones para replegar la pluma y bajar la plataforma. No gire la pluma mientras esté bajando. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada antes de elevar la plataforma.

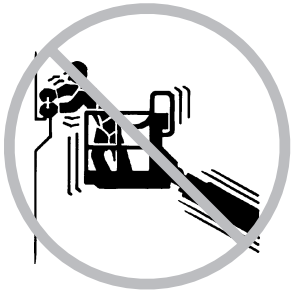
No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No aumente la superficie de la plataforma ni la carga. Si se aumenta la superficie expuesta al viento, se reducirá la estabilidad de la máquina.



Cuando conduzca la máquina en posición replegada a través de terrenos irregulares, escombros, superficies inestables o deslizantes, o cerca de agujeros y pendientes, extreme las medidas de precaución y conduzca a velocidad reducida.

Si la pluma está elevada o extendida, no conduzca la máquina por terrenos irregulares o inestables, ni en sus inmediaciones.

No utilice ningún objeto situado fuera de la plataforma como punto de apoyo para liberarla tirando o empujando.



Fuerza manual máxima admisible - ANSI y CSA
150 libras
667 N

Fuerza manual máxima admisible - CE
90 libras
400 N

No modifique ni inutilice en modo alguno componentes de la máquina que podrían afectar a su seguridad o estabilidad.

No sustituya ninguno de los elementos vitales para la estabilidad de la máquina por otros elementos de peso o características diferentes.

No modifique ninguna plataforma de trabajo en altura. La fijación de enganches portaherramientas u otros materiales a la plataforma, a la tabla de pie o al sistema de barandillas puede aumentar el peso y la superficie de la plataforma o de la carga.

NORMAS DE SEGURIDAD

No coloque ni fije cargas que sobresalgan de la máquina.





No coloque escaleras ni andamios en la plataforma ni los apoye en ninguna parte de la máquina.

No utilice la máquina sobre vehículos o superficies que puedan moverse o estén en movimiento.

Asegúrese de que todos los neumáticos estén en buenas condiciones e inflados correctamente, y que las tuercas almenadas estén bien apretadas.

Modelos con una capacidad de 750 libras / 340 kg: no utilice neumáticos de aire. Estos modelos están equipados con neumáticos rellenos de espuma. El peso de las ruedas y unas condiciones de contrapeso adecuadas son cruciales para la estabilidad de la máquina.

No utilice los controles de la plataforma para liberarla si está aprisionada o enganchada, o si su movimiento normal se encuentra limitado por alguna estructura adyacente. Antes de proceder a liberar la plataforma usando los controles desde el suelo, haga que descienda de ella todo el personal.

Riesgo de caída



Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad que cumpla la normativa vigente. Enganche el amarre al punto de anclaje que hay en la plataforma.

No se siente ni se suba en las barandillas de la plataforma. En todo momento deberá tener los pies bien apoyados en el suelo de la plataforma.





No descienda de la plataforma cuando esté elevada.

Mantenga limpio de escombros el suelo de la plataforma.

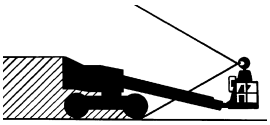
Antes de poner en funcionamiento la máquina, baje la barandilla central de entrada a la plataforma o cierre la puerta de entrada.

Riesgo de lesiones físicas

No utilice la máquina si existe alguna fuga de aire o de aceite hidráulico. Las fugas de aire o del circuito hidráulico pueden atravesar la piel y quemarla.

Utilice siempre la máquina en una zona bien ventilada para evitar la intoxicación por monóxido de carbono.

Riesgo de colisión



Durante la conducción o utilización de la máquina, tenga en cuenta las limitaciones del alcance visual y los puntos ciegos.

Cuando gire la torreta, tenga en cuenta la posición de la pluma y el voladizo posterior.

Compruebe el área de trabajo por si hubiese obstáculos elevados u otros factores de peligro.

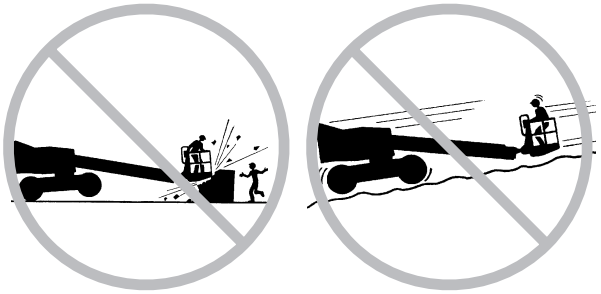


Recuerde que puede pillarse los dedos si se agarra a la barandilla de la plataforma.

Es recomendable que los operarios utilicen un casco homologado cuando trabajen con la máquina.

Respete y utilice las flechas de dirección coloreadas que se encuentran en los controles de la plataforma y en el chasis motriz que describen las funciones de desplazamiento y dirección.

No baje la pluma mientras haya alguna persona o algún obstáculo debajo.



Adecue la velocidad de desplazamiento al estado del suelo, la congestión, inclinación, ubicación del personal y cualquier otro factor que pudiera causar una colisión.

No utilice la plataforma si se encuentra en el radio de acción de una grúa, a menos que los controles de ésta se encuentren bloqueados o se hayan tomado precauciones para evitar cualquier posible colisión.

No conduzca la máquina de forma temeraria ni juegue con ella.

Riesgo de dañar los componentes

No utilice ninguna batería o cargador de más de 12V para arrancar el motor con pinzas.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

Antes de arrancar el motor, asegúrese de que estén abiertas las válvulas de cierre del sistema hidráulico situadas en el depósito hidráulico.

NORMAS DE SEGURIDAD

Riesgo de incendio y explosión

No arranque el motor si percibe el olor o detecta la presencia de gas de petróleo licuado (LPG), gasolina, combustible Diesel o cualquier otra sustancia explosiva.

No reposte combustible con el motor en marcha.

Cuando reposte combustible o cambie la batería, hágalo solamente en lugares abiertos y bien ventilados, lejos de chispas, llamas o cigarrillos encendidos.

No utilice la máquina en lugares peligrosos o en los que pueda haber partículas o gases explosivos o inflamables.

Riesgo al utilizar máquinas dañadas

No utilice ninguna máquina dañada o que no funcione correctamente.

Antes de comenzar un nuevo turno de trabajo, inspeccione la máquina y compruebe todas las funciones. Identifique y retire inmediatamente del servicio cualquier máquina dañada o averiada.

Asegúrese de que todos los trabajos de mantenimiento se hayan realizado con arreglo a este manual y al *Manual de mantenimiento de las máquinas elevadoras Genie S-80 y Genie S-85.*

Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Compruebe que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos, sean legibles y se encuentren en el armario de documentación que hay en la plataforma.

Leyenda de las pegatinas

En las pegatinas de los productos Genie se utilizan símbolos, códigos de colores y palabras clave con los siguientes significados:



Símbolo de alerta de seguridad: utilizado para alertar al personal de posibles riesgos de lesiones. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo.

⚠PELIGRO Rojo: utilizado para indicar la presencia de un riesgo inminente que, de no evitarse, ocasionará la muerte o graves lesiones.

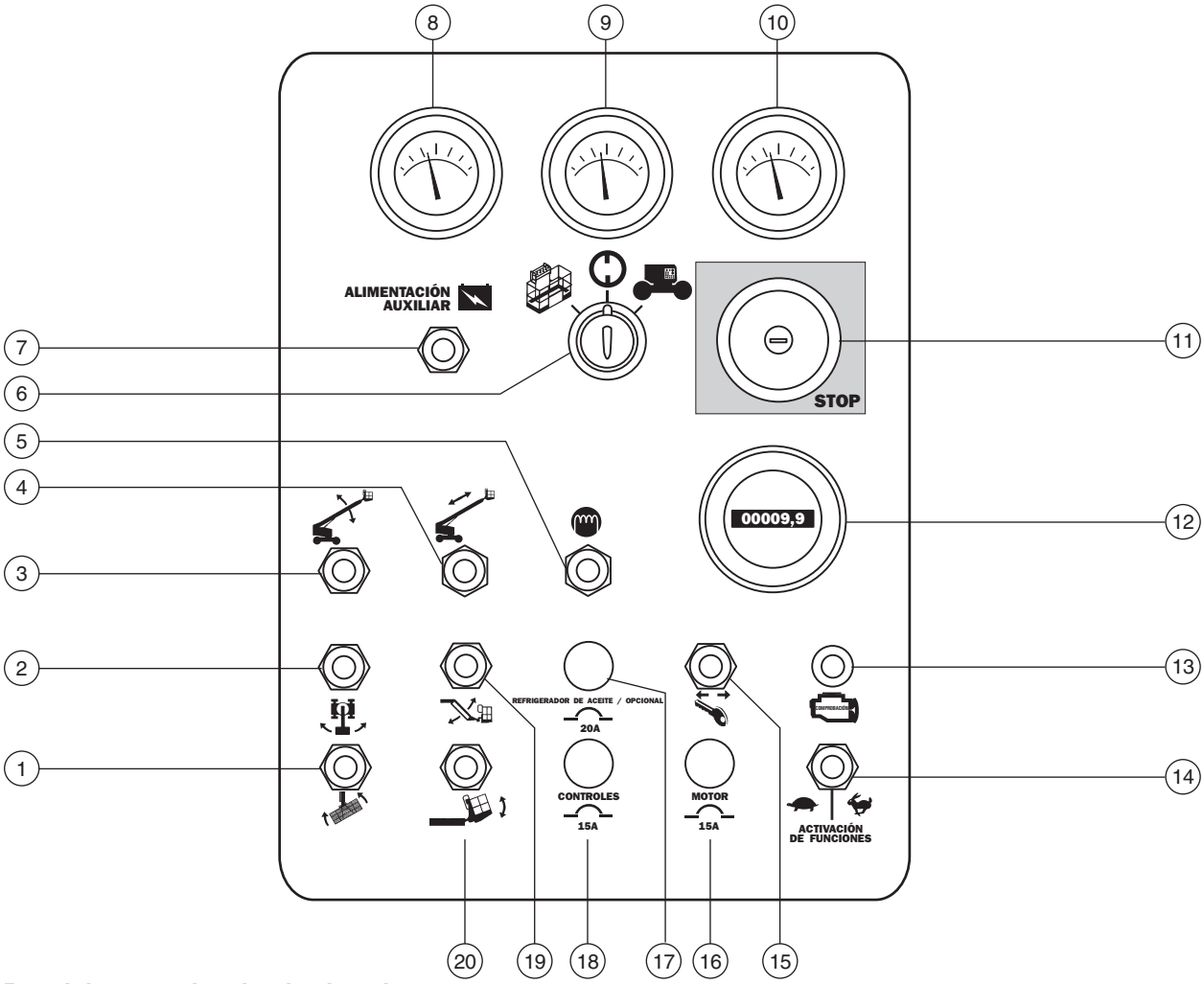
⚠ADVERTENCIA Naranja: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría ocasionar graves lesiones o la muerte.

⚠PRECAUCIÓN Amarillo con símbolo de alerta de seguridad: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

PRECAUCIÓN Amarillo sin símbolo de alerta de seguridad: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.

AVISO Verde: utilizado para indicar información sobre el mantenimiento o funcionamiento de la máquina.

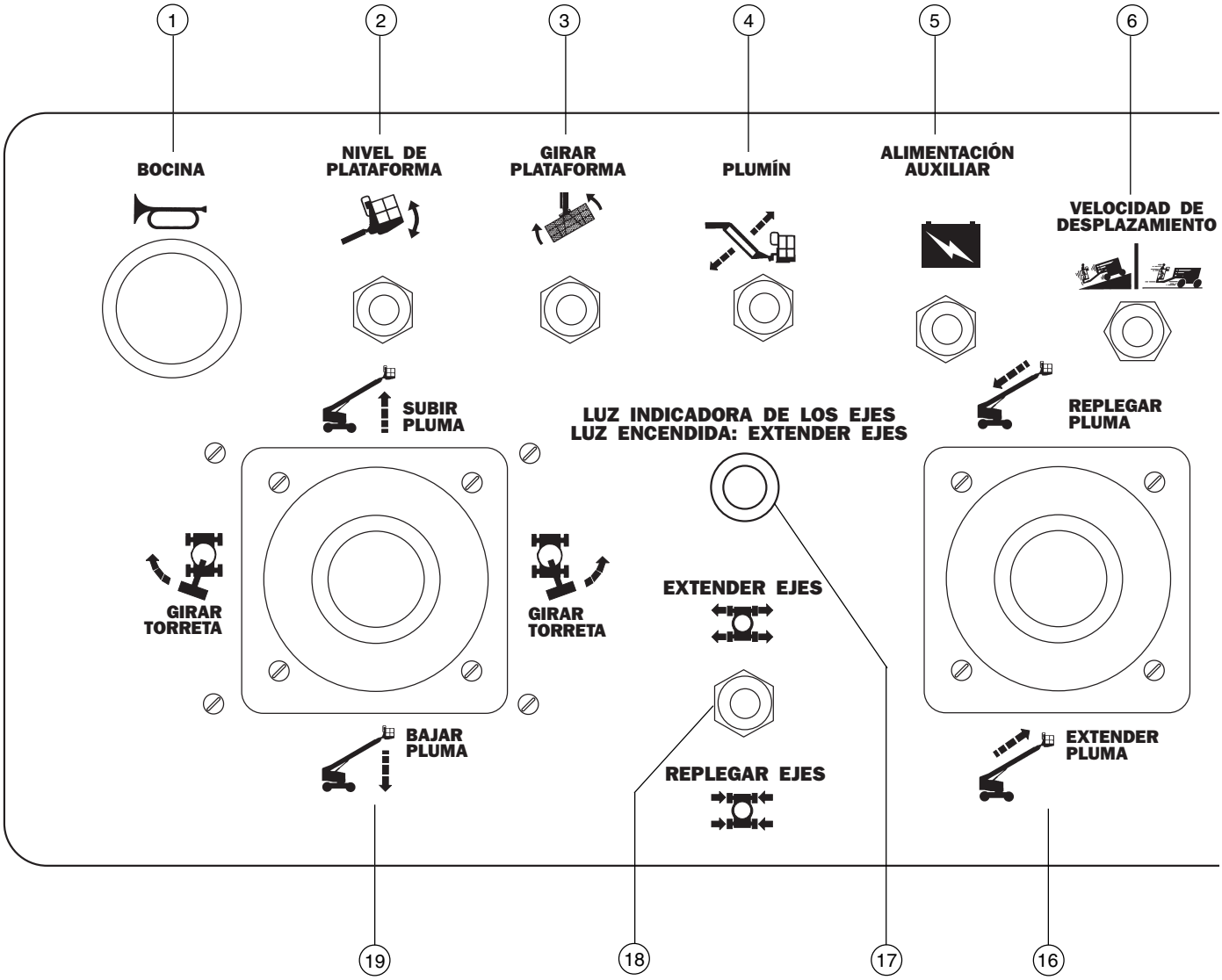
Controles



Panel de controles desde el suelo

1 Conmutador de giro de la plataforma
2 Conmutador de giro de la torreta
3 Conmutador de elevación/descenso de la pluma
4 Conmutador de extensión/repliegue de la pluma
5 Modelos Diesel Deutz: conmutador de la bujía de incandescencia
Modelos Perkins: luz testigo de la bujía de incandescencia
Modelos de gasolina/LPG: conmutador de selección de gasolina/LPG
6 Llave de contacto para la selección del control desde la plataforma/apagado/desde el suelo
7 Conmutador de alimentación auxiliar
8 Modelos de gasolina/LPG: termómetro del agua (si existe)
Modelos Diesel Deutz: termómetro del aceite (si existe)
9 Manómetro del aceite (si existe)
10 Voltímetro (si existe)
11 Botón rojo de parada de emergencia
12 Cuentahoras
13 Luz de comprobación del motor (si no está equipado con indicadores)
14 Conmutador de activación de funciones
15 Conmutador de arranque del motor
16 Cortacircuitos de 15A para circuitos eléctricos del motor
17 Cortacircuitos de 20A para refrigerador de aceite y opciones
18 Cortacircuitos de 15A para los circuitos eléctricos de los controles
19 Sólo modelo S-85: conmutador de elevación/descenso del plumín
20 Conmutador de nivel de la plataforma

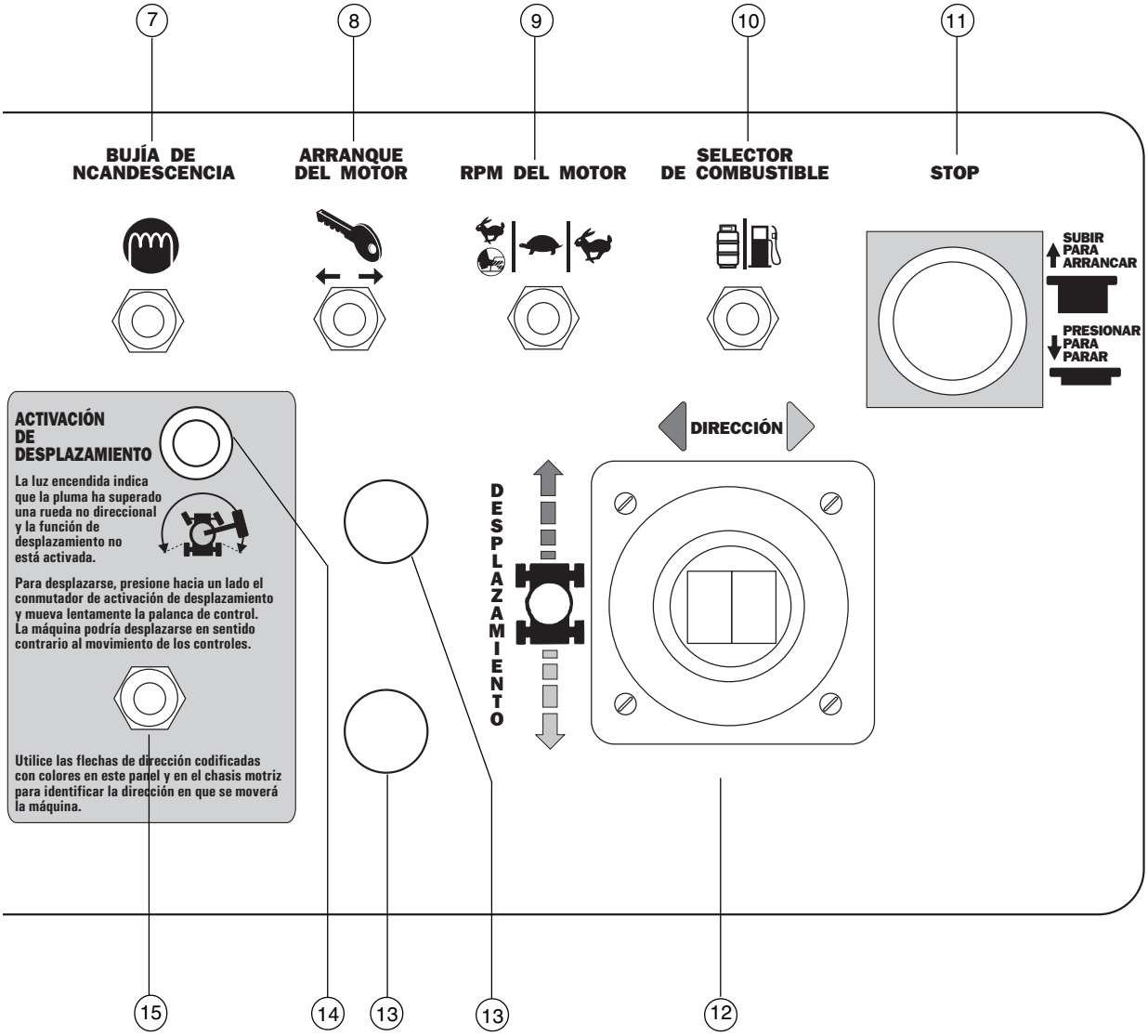
CONTROLES



Panel de control de la plataforma

1 Botón de bocina
2 Conmutador de nivel de la plataforma
3 Conmutador de giro de la plataforma
4 Sólo modelo S-85: conmutador de elevación/ descenso del plumín
5 Conmutador de alimentación auxiliar
6 Conmutador selector de velocidad de desplazamiento
7 Modelos Diesel Deutz: conmutador de la bujía de incandescencia
Modelos Perkins: luz testigo de la bujía de incandescencia
8 Conmutador de arranque del motor
9 Conmutador de selección del ralentí (rpm)
· Conejo y conmutador de pedal: ralentí alto al pisar pedal
· Tortuga: ralentí bajo
· Conejo: ralentí alto

CONTROLES



10 Modelos de gasolina/LPG: conmutador de selección de gasolina/LPG
11 Botón rojo de parada de emergencia
12 Palanca de control proporcional para la función de desplazamiento con pulsador oscilante para la función de dirección
13 Equipamiento opcional
14 Luz indicadora de activación de desplazamiento
15 Conmutador de activación de desplazamiento
16 Palanca de control proporcional para extensión/repliegue de la pluma
17 Luz indicadora de los ejes
18 Conmutador de extensión/repliegue de eje
19 Palanca de control proporcional de dos ejes para las funciones de elevación/descenso de la pluma y rotación de la torreta a derecha/izquierda

Inspección previa al manejo de la máquina



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección previa al manejo de la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

Principios básicos

El operario es responsable de efectuar una inspección previa al manejo de la máquina, así como de llevar a cabo el mantenimiento rutinario.

Se trata de una inspección visual que el operario debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operario compruebe las funciones.

La inspección previa al manejo de la máquina también sirve para determinar si será necesario realizar algún procedimiento de mantenimiento rutinario. El operario deberá realizar únicamente aquellos procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.

Consulte la lista de la página siguiente y compruebe cada uno de los elementos y lugares por si hubiera modificaciones o daños, o se hubiera perdido o aflojado alguna pieza.

Nunca se debe utilizar una máquina dañada o modificada. Si detecta algún daño o alteración con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Las reparaciones de la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operario deberá volver a efectuar una inspección previa al manejo de la máquina antes de comenzar la comprobación de las funciones.

Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Inspección previa al manejo de la máquina

- ❏ Compruebe que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos, sean legibles y se encuentren en el compartimento de documentación que hay en la plataforma.
- ❏ Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Pegatinas.
- ❏ Compruebe el nivel de aceite del motor y asegúrese de que no haya pérdidas. Agregue aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel de aceite hidráulico y asegúrese de que no haya pérdidas. Agregue aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel de refrigerante del motor y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada refrigerante si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel del líquido de la batería y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe la presión de los neumáticos. Hinche los neumáticos si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.

Revise los siguientes componentes o áreas para detectar cualquier daño que haya podido producirse y compruebe que no falte ninguna pieza y que todas estén bien seguras y correctamente instaladas:

- ❏ Componentes eléctricos, cableado y cables eléctricos
- ❏ Tubos hidráulicos, conexiones, cilindros y distribuidores
- ❏ Tanques hidráulicos y de combustible
- ❏ Motores de desplazamiento y torreta y cubos de tracción
- ❏ Pastillas de fricción de la pluma
- ❏ Pastillas de fricción de los ejes
- ❏ Neumáticos y llantas
- ❏ Motor y componentes relacionados
- ❏ Limitadores y bocina
- ❏ Balizas y alarmas (si existen)
- ❏ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
- ❏ Puerta o barandilla central de entrada a la plataforma

Revise toda la máquina por si hubiera:

- ❏ Grietas en soldaduras o componentes estructurales
- ❏ Abolladuras o daños en la máquina

- ❏ Asegúrese de que no falte ningún componente estructural o esencial y de que los correspondientes pivotes y elementos de fijación estén en su sitio y bien apretados.
- ❏ Una vez haya terminado la inspección, asegúrese de que todas las cubiertas de los compartimentos estén en su sitio y bien sujetas.

Mantenimiento



Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ El operario deberá realizar únicamente los procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.
- ☑ Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán ser realizadas por técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Leyenda de los símbolos de mantenimiento

AVISO En este manual se utiliza una serie de símbolos para ayudarle a identificar el propósito de cada instrucción. Cuando aparezcan uno o más símbolos al comienzo de un procedimiento de mantenimiento, su significado será el explicado a continuación.



Indica que se necesitarán herramientas para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que se necesitarán piezas de repuesto para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que el motor deberá estar frío para llevar a cabo este procedimiento.

Comprobación del nivel de aceite del motor

Para obtener un buen rendimiento del motor y alargar su vida útil, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite en el motor. Hacer funcionar el motor con un nivel de aceite incorrecto puede dañar sus componentes.

AVISO Compruebe siempre el nivel de aceite con el motor apagado.

1 Compruebe el nivel de aceite con la varilla.

Modelos GM:

⊙ Resultado: el nivel de aceite debe estar dentro de las marcas ADD (AÑADIR) y FULL (LLENO) de la varilla.

Modelos Deutz:

⊙ Resultado: el nivel de aceite debe estar entre las dos marcas de la varilla.

Modelos Perkins:

⊙ Resultado: el nivel de aceite debe estar entre las dos muescas de la varilla.

Motor GM 3,0L L4 Requisitos de viscosidad del aceite	
Por debajo de 0 °F / -17,8 °C	5W-30
Por encima de 0 °F / -17,8 °C	10W-30

Utilice sólo aceites para motores dotados del distintivo "**Para motores de gasolina**" del American Petroleum Institute (API).
Unidades suministradas con 10W-30.

Motor Deutz F4L 913 **Requisitos de viscosidad del aceite del motor**	
Por debajo de 60 °F / 15,5 °C (sintético)	5W-30
-10 °F a 90 °F / -23 °C a 32 °C	10W-40
Por encima de -4 °F / -34 °C	15W-40
El aceite del motor deberá cumplir las especificaciones CC/SE o CC/SF del API, o bien la clasificación E1-96 de la ACEA.	

Motor Perkins 704-30 **Requisitos de viscosidad del aceite**	
Por debajo de 60 °F / 15,5 °C	15W-40
-10 °F a 90 °F / -23 °C a 32 °C	10W-30
Por encima de -4 °F / -20 °C	15W-40
El aceite del motor deberá cumplir la especificación CF4 del API. Las unidades se suministran con aceite 10W-40 CC/SG.	

Comprobación del nivel de aceite hidráulico



Para garantizar un correcto funcionamiento de la máquina, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite hidráulico. Un nivel incorrecto de aceite hidráulico puede dañar los componentes del sistema hidráulico. Las revisiones diarias permiten al inspector detectar cambios en el nivel de aceite que podrían indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Asegúrese de que la pluma esté replegada y, a continuación, revise el indicador de mirilla situado en el lateral del depósito de aceite hidráulico. Añada aceite cuando sea necesario.

⊙ Resultado: el nivel de aceite hidráulico no debe estar por debajo de 2 pulg. / 5 cm desde el borde superior del indicador de mirilla.

Especificaciones del aceite hidráulico	
Tipo de aceite hidráulico	Equivalente a Dexron

MANTENIMIENTO

Comprobación del nivel de refrigerante del motor - Modelos de refrigeración por líquido

Para asegurar una larga vida del motor, es fundamental mantener el nivel adecuado de refrigerante. Un nivel inadecuado de refrigerante afectará a la capacidad de refrigeración del motor y dañará los componentes. Las revisiones diarias permitirán a la persona encargada de la inspección detectar cambios en el nivel de refrigerante que puedan indicar problemas en el sistema de refrigeración.

⚠PRECAUCIÓN Riesgo de quemaduras. Tenga cuidado con las partes calientes del motor y con el refrigerante. Cualquier contacto con el refrigerante o con piezas calientes del motor puede ocasionar graves quemaduras.

1 Compruebe el nivel de líquido en el tanque de recuperación del refrigerante. Añada líquido cuando sea necesario.

⊙ Resultado: el nivel de líquido debe estar sobre la marca FULL (LLENO).

AVISO No extraiga la tapa del radiador.

Comprobación de las baterías

Es fundamental mantener las baterías en buen estado para garantizar un uso seguro y un buen rendimiento del motor. Niveles de fluido inadecuados o cables y conexiones dañados pueden afectar a los componentes del motor y provocar situaciones de peligro.

AVISO Esta comprobación no será necesaria en máquinas equipadas con baterías selladas o que no necesiten mantenimiento.

⚠ADVERTENCIA Riesgo de electrocución. El contacto con cualquier circuito bajo tensión o con corriente puede ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. Quítese todos los anillos, relojes o joyas.

⚠ADVERTENCIA Riesgo de lesiones físicas. Las baterías contienen ácido. Evite derramar o tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

1 Póngase ropa aislante y gafas protectoras.

2 Asegúrese de que las conexiones del cable de la batería estén ajustadas y no presenten indicios de corrosión.

3 Asegúrese de que las barras de sujeción de la batería estén correctamente colocadas.

4 Retire los tapones de ventilación de la batería.

5 Compruebe el nivel de ácido de la batería. Si fuera necesario, añada agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado de la batería. No sobrepase el límite.

6 Coloque los tapones de ventilación.

AVISO Para eliminar cualquier indicio de corrosión en los cables y terminales de la batería, añada protectores de terminal y un sellante anticorrosivo.

Comprobación de la presión de los neumáticos

AVISO Esta comprobación no será necesaria en máquinas equipadas con neumáticos de espuma.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones físicas. Un neumático demasiado inflado puede reventar y causar graves lesiones e incluso la muerte.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de volcado. No utilice productos que reparen temporalmente neumáticos pinchados o desinflados.

Para garantizar una máxima estabilidad, obtener un buen manejo y reducir el desgaste de los neumáticos, es fundamental mantener una presión de aire correcta en todos los neumáticos de la máquina.

1 Compruebe cada neumático con un manómetro. Hinche los neumáticos cuando sea necesario.

Presión del neumático	100 psi 6,89 bares
Presión de los neumáticos de alta flotabilidad	60 psi 4,14 bares

Mantenimiento programado

Los procedimientos de mantenimiento trimestrales, anuales y bienales deben ser llevados a cabo por una persona formada y cualificada para realizar el mantenimiento de esta máquina siguiendo los pasos descritos en su manual de mantenimiento.

Las máquinas que lleven sin funcionar más de tres meses deberán pasar la inspección trimestral antes de devolverlas al servicio.

Comprobación de las funciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido los procedimientos de comprobación de las funciones.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

Principios básicos

El objetivo de comprobar todas las funciones de la máquina es detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de ponerla en servicio. El operario debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina que no funcione correctamente. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, la máquina deberá identificarse con una etiqueta distintiva y retirarse del servicio. Las reparaciones de la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Una vez finalizada la reparación, el operario deberá efectuar una inspección previa al manejo y comprobar de nuevo todas las funciones antes de poner la máquina en servicio.

1 Elija una zona firme, llana y sin obstáculos para realizar la comprobación.

En los controles desde el suelo

2 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

3 Ponga el botón rojo de parada de emergencia en la posición de encendido.

⊙ Resultado: la baliza deberá encenderse intermitentemente (si está instalada).

4 Arranque el motor. Consulte la sección Instrucciones de funcionamiento.

Comprobación de la parada de emergencia

5 Ponga el botón rojo de parada de emergencia en la posición de apagado.

⊙ Resultado: el motor deberá apagarse y no deberá activarse ninguna función.

6 Ponga los dos botones rojos de parada de emergencia en la posición de encendido y vuelva a arrancar el motor.

Comprobación de los ejes extensibles

Nota: Realice este procedimiento con los ejes replegados.

7 Mantenga presionado el conmutador de activación de funciones en cualquier sentido y active la función de elevación de la pluma.

⊙ Resultado: la pluma deberá ascender hasta 5° por encima de la horizontal, deteniéndose a continuación. La luz indicadora de extensión/repliegue del eje deberá encenderse. La pluma no deberá elevarse más allá del limitador salvo que estén extendidos los dos ejes.

8 Mantenga presionado el conmutador de activación de funciones en cualquier sentido y active la función de descenso de la pluma.

⊙ Resultado: la pluma deberá descender, volviendo a su posición inicial.

9 Mantenga presionado el conmutador de activación de funciones en cualquier sentido y active la función de extensión de la pluma.

⊙ Resultado: la pluma se extenderá aproximadamente 1 pie / 30 cm y se detendrá. La luz indicadora de extensión/repliegue del eje deberá encenderse. La pluma no debería sobrepasar esa extensión sin que los ejes estén extendidos.

10 Mantenga presionado el conmutador de activación de funciones en cualquier sentido y active la función de repliegue de la pluma.

⊙ Resultado: la pluma deberá replegarse.

11 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma. Desde los controles de la plataforma, desplace la palanca de control de desplazamiento hacia adelante y active la función de extensión del eje.

⊙ Resultado: la máquina deberá avanzar y los ejes deberán extenderse.

Nota: La función de dirección neutralizará la función de extensión/repliegue del eje.

12 Vuelva a los controles desde el suelo. Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo. En los controles desde el suelo, mantenga presionado el conmutador de activación de funciones en un sentido cualquiera y active las funciones de elevación y descenso de la pluma.

⊙ Resultado: la pluma deberá subir y bajar de manera normal.

13 En los controles desde el suelo, mantenga presionado el conmutador de activación de funciones en un sentido cualquiera y active las funciones de extensión y repliegue de la pluma.

⊙ Resultado: la pluma deberá extenderse y replegarse de manera normal.

Comprobación de las funciones de la máquina

14 No accione el conmutador de activación de funciones. Trate de activar uno a uno los conmutadores de palanca que gobiernan las distintas funciones de la pluma y de la plataforma.

⊙ Resultado: no deberá estar operativa ninguna de las funciones de la pluma o de la plataforma.

15 Mantenga presionado el conmutador de activación de funciones en uno u otro sentido para activar los conmutadores de palanca de las distintas funciones de la pluma y la plataforma.

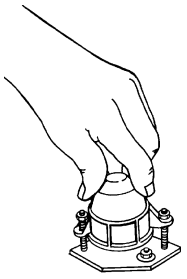
⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma y la plataforma deberán operar durante un ciclo completo. La alarma de descenso (si existe) deberá sonar mientras desciende la pluma.

Máquinas equipadas con la función de desactivación de los controles de nivel de la plataforma: el conmutador de palanca de nivel de la plataforma no funcionará cuando la plataforma esté elevada o cuando la pluma se encuentre extendida más allá de los limitadores de velocidad de desplazamiento.

Comprobación del sensor de inclinación

16 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

17 Abra la cubierta de la torreta del lado del tanque y localice el sensor de inclinación que hay junto a la caja de control.



18 Mantenga presionado un lado del sensor de inclinación.

⊙ Resultado: la alarma situada en la plataforma deberá sonar.

COMPROBACIÓN DE LAS FUNCIONES

Comprobación de los controles auxiliares

19 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo y apague el motor.

20 Ponga el botón rojo de parada de emergencia de los controles desde el suelo en la posición de encendido.

21 Al mismo tiempo, mantenga el conmutador de alimentación auxiliar en la posición de encendido y active todos los conmutadores de palanca de la pluma.

Nota: Para ahorrar batería, compruebe cada función sólo durante un ciclo parcial.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma deberán estar operativas.

En los controles de la plataforma

Comprobación de la parada de emergencia

22 Gire la llave de contacto a la posición de control desde la plataforma y vuelva a arrancar el motor.

23 Ponga el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma en la posición de apagado.

⊙ Resultado: el motor deberá apagarse y no deberá activarse ninguna función.

24 Tire del botón rojo de parada de emergencia y vuelva a arrancar el motor.

Comprobación de los filtros de retorno del aceite hidráulico

25 Coloque el conmutador de selección del ralentí del motor en ralentí alto (símbolo del conejo).

26 Localice y compruebe los indicadores de estado del filtro hidráulico.

⊙ Resultado: el filtro deberá estar funcionando con el émbolo o la aguja en el área verde.

27 Coloque el selector de ralentí del motor en la posición de “Pedal activa ralentí alto” (símbolo del conejo y del pedal).

Comprobación de la bocina

28 Pulse el botón de la bocina.

⊙ Resultado: la bocina deberá sonar.

Comprobación del conmutador de pedal

29 Ponga el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma en la posición de apagado.

30 Tire del botón rojo de parada de emergencia para colocarlo en la posición de encendido, pero no arranque el motor.

31 Pise el pedal e intente arrancar el motor moviendo el conmutador de palanca de arranque en un sentido cualquiera.

⊙ Resultado: el motor no deberá arrancar.

32 Sin pisar el pedal, vuelva a arrancar el motor.

33 Sin pisar el pedal, pruebe una a una todas las funciones de la máquina.

⊙ Resultado: las funciones de la máquina no deberán estar operativas.

Comprobación de las funciones de la máquina

34 Pise el conmutador de pedal.

35 Active todas las funciones de la máquina accionando la palanca de control o el conmutador de palanca correspondiente.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma y la plataforma deberán operar durante un ciclo completo.

Comprobación de la dirección

36 Pise el conmutador de pedal.

37 Presione el pulsador oscilante situado en la parte superior de la palanca de control de desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul del panel de control, O mueva lentamente la palanca de control de dirección/ desplazamiento en la misma dirección.

⊙ Resultado: las ruedas direccionales deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz.

38 Presione el pulsador oscilante en la dirección que indica el triángulo amarillo del panel de control, O mueva lentamente la palanca de dirección/desplazamiento en la misma dirección.

⊙ Resultado: las ruedas direccionales deberán girar en la dirección que indican los triángulos amarillos del chasis motriz.

Comprobación del desplazamiento y los frenos

39 Pise el conmutador de pedal.

40 Desplace lentamente la palanca de control de desplazamiento en la dirección indicada por la flecha azul del panel de control hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: la máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha azul del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

41 Desplace lentamente la palanca de control de desplazamiento en la dirección indicada por la flecha amarilla del panel de control hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: la máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha amarilla del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

Nota: Los frenos deben ser capaces de detener la máquina en cualquier pendiente por la que pueda subir.

COMPROBACIÓN DE LAS FUNCIONES

Comprobación del eje oscilante (si existe)

42 Mueva la rueda direccional derecha hasta colocarla sobre un bloque o bordillo de 6 pulg. / 15 cm.

⊙ Resultado: las otras tres ruedas deben permanecer en contacto con el suelo.

Comprobación del sistema de activación de desplazamiento

43 Pise el conmutador de pedal y baje la pluma a la posición replegada.

44 Gire la torreta hasta que la pluma sobrepase una de las ruedas no direccionales.

⊙ Resultado: la luz indicadora de activación de desplazamiento deberá encenderse y permanecer así mientras la plataforma se encuentre en la zona mostrada.



45 Aleje del centro la palanca de control de desplazamiento.

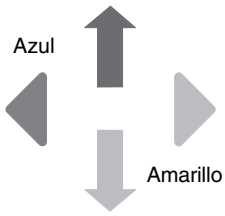
⊙ Resultado: la función de desplazamiento no deberá estar operativa.

46 Con el conmutador de palanca de activación de desplazamiento presionado en un sentido cualquiera, mueva lentamente la palanca de control.

⊙ Resultado: la función de desplazamiento deberá estar operativa.

Nota: Cuando se está utilizando el sistema de activación de desplazamiento, es posible que la máquina se desplace en sentido opuesto al que se mueva la palanca de control de dirección/ desplazamiento.

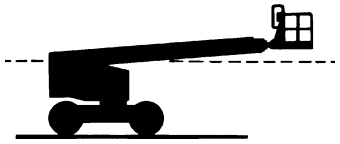
Utilice las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar la dirección en la que se desplazará la máquina.



Comprobación de la velocidad de desplazamiento limitada

47 Pise el conmutador de pedal.

48 Eleve la plataforma ligeramente por encima de la posición horizontal.



49 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: la velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con la pluma elevada no deberá superar 1 pie / 30 cm por segundo.

50 Baje la pluma hasta la posición replegada.

51 Extienda la pluma 1 pie / 30 cm.

52 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: la velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con la pluma extendida no deberá superar 1 pie / 30 cm por segundo.

Si la velocidad de desplazamiento con la pluma elevada o extendida supera 1 pie / 30 cm por segundo, identifique la máquina inmediatamente con una etiqueta y retírela del servicio.

Comprobación de los controles auxiliares

53 Apague el motor.

54 Coloque el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma en la posición de encendido.

55 Pise el conmutador de pedal.

56 Al mismo tiempo, mantenga pulsado el conmutador de alimentación auxiliar en la posición de encendido y active todas las palancas y conmutadores de palanca de control.

Nota: Para ahorrar batería, compruebe cada función sólo durante un ciclo parcial.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma y de dirección deberán estar operativas. Las funciones de desplazamiento no deben estar operativas con alimentación auxiliar.

Comprobación de la función de selección de elevación/desplazamiento (si existe)

57 Pise el conmutador de pedal.

58 Aleje del centro la palanca de control de desplazamiento.

59 Active todos los conmutadores de palanca de funcionamiento de la pluma.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma deberán permanecer desactivadas. La máquina se moverá en la dirección indicada en el panel de control.

Inspección del lugar de trabajo



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre inspección del lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

Principios básicos

Mediante la inspección del lugar de trabajo, el operario puede determinar si éste es adecuado para utilizar la máquina con total seguridad. El operario debe comprobar el lugar de trabajo antes de llevar la máquina hasta allí.

Es responsabilidad del operario leer y recordar los riesgos inherentes a cada lugar de trabajo. Téngalos presentes y evítelos siempre que ponga en movimiento, prepare o utilice la máquina.

Inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- Desniveles o agujeros
- Baches, obstáculos en el suelo o escombros
- Obstáculos elevados o cables de alta tensión
- Lugares peligrosos
- Superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- Condiciones meteorológicas y del viento
- Presencia de personal no autorizado
- Otras posibles situaciones de riesgo

Instrucciones de funcionamiento

No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

Principios básicos

La sección Instrucciones de funcionamiento proporciona información sobre todos los aspectos del funcionamiento de la máquina. Es obligación del operario seguir todas las normas de seguridad e instrucciones recogidas en los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades.

Usar la máquina con un fin distinto al de elevar personas y herramientas hasta un lugar de trabajo elevado es inseguro y peligroso.

Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Si está previsto que varios operarios utilicen la máquina varias veces durante un mismo turno de trabajo, todos ellos deben disponer de la cualificación necesaria y seguir todas las normas de seguridad e instrucciones de los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades. Esto significa que cada nuevo operario debe efectuar una inspección previa al manejo, comprobar las funciones e inspeccionar el lugar de trabajo antes de utilizar la máquina.

Arranque del motor

1 En los controles desde el suelo, gire la llave de contacto a la posición deseada.

2 Ponga el botón rojo de parada de emergencia situado en los controles desde el suelo en la posición de encendido.

Si va a utilizar los controles de la plataforma, ponga el botón rojo de parada de emergencia situado en los controles de la plataforma en la posición de encendido.

3 Modelos de gasolina/LPG: elija el tipo de combustible girando el conmutador selector de combustible a la posición deseada.



4 Accione el conmutador de arranque del motor en cualquier sentido. Si el motor no arranca o se para, la demora en el rearranque inhabilitará el conmutador de arranque durante 3 segundos.

Si el motor no se pone en marcha al cabo de 15 segundos, averigüe la causa y repare cualquier fallo de funcionamiento. Espere 60 segundos antes de volver a intentar arrancar el motor.

Cuando trabaje a temperaturas por debajo de los 20 °F / -6 °C, caliente el motor durante 5 minutos para evitar daños en el sistema hidráulico.

Si va a trabajar a temperaturas por debajo de los 0 °F / -18 °C, equipe las máquinas con kits de arranque en frío. Si intenta arrancar el motor con temperaturas inferiores a 0 °F / -18 °C, es posible que necesite la ayuda de baterías auxiliares.

Modelos de gasolina/LPG: a temperaturas por debajo de los 20 °F / -6 °C, deberá arrancar la máquina con gasolina, esperar unos dos minutos a que se caliente y cambiar luego a LPG. Los motores calientes se pueden arrancar con LPG.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Parada de emergencia

Ponga cualquiera de los botones rojos de parada de emergencia en la posición de apagado para detener todas las funciones de la máquina y apagar el motor.

Si alguna función sigue en marcha después de pulsar el botón rojo de parada de emergencia, repárela.

Si selecciona y utiliza los controles desde el suelo, se neutralizará el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma.

Controles auxiliares

Utilice alimentación auxiliar únicamente en caso de que falle la fuente de alimentación principal (motor).

1 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo o desde la plataforma.

2 Ponga el botón rojo de parada de emergencia en la posición de encendido.

3 Para poder trabajar con los controles auxiliares desde la plataforma deberá pisar el conmutador de pedal.

4 Al mismo tiempo, mantenga pulsado el conmutador de alimentación auxiliar en la posición de encendido y active la función deseada.

La función de desplazamiento no funcionará con alimentación auxiliar.

Manejo desde el suelo

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

2 Ponga el botón rojo de parada de emergencia en la posición de encendido.

3 Modelos de gasolina/LPG: elija el tipo de combustible girando el conmutador selector de combustible a la posición deseada.

4 Arranque el motor.

Para situar la plataforma

1 Extienda los ejes.

2 Mantenga presionado el conmutador de activación de funciones hacia cualquier lado.

3 Cambie de posición el conmutador de palanca apropiado según los gráficos del panel de control.

Las funciones de desplazamiento y dirección no están disponibles en los controles desde el suelo.

Máquinas equipadas con la función de desactivación de los controles de nivel de la plataforma: el conmutador de palanca de nivel de la plataforma no funcionará cuando la plataforma esté elevada o cuando la pluma se encuentre extendida más allá de los limitadores de velocidad de desplazamiento.

Manejo desde la plataforma

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

2 Tire de los dos botones rojos de parada de emergencia para colocarlos en la posición de encendido.

3 Modelos de gasolina/LPG: elija el tipo de combustible girando el conmutador selector de combustible a la posición deseada.

4 Arranque el motor. Cuando arranque el motor, no pise el conmutador de pedal.

Para situar la plataforma

1 Extienda los ejes.

2 Pise el conmutador de pedal.

3 Active una a una las funciones de la máquina con la palanca de control o el conmutador de palanca apropiados según los gráficos del panel de control.

Para controlar la dirección

1 Pise el conmutador de pedal.

2 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul o amarillo O presione el pulsador oscilante situado en la parte superior de la palanca de control de desplazamiento.

Utilice las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que girarán las ruedas.

Para desplazarse

1 Pise el conmutador de pedal.

2 Para aumentar la velocidad: aleje del centro lentamente la palanca de control.

Para reducir la velocidad: mueva lentamente la palanca de control de desplazamiento hacia el centro.

Para detener la máquina: devuelva al centro la palanca de control de desplazamiento o suelte el conmutador de pedal.

Utilice las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que se moverá la máquina.

Cuando la pluma esté elevada o extendida, la velocidad de desplazamiento de la máquina estará limitada.

Activación de desplazamiento

Si la luz está encendida, quiere decir que la pluma acaba de sobrepasar una rueda no direccional y, por consiguiente, se ha interrumpido la función de desplazamiento.

Para desplazarse, mantenga presionado el conmutador de activación de desplazamiento en cualquier sentido y aleje del centro lentamente la palanca de control.

Si no mueve la palanca de control antes de que transcurran dos segundos desde el momento de accionar el conmutador de habilitación de desplazamiento, la función de desplazamiento quedará inhabilitada. Suelte la palanca y vuelva a accionar el conmutador de habilitación de desplazamiento.

Recuerde que la máquina podría desplazarse en sentido contrario al movimiento de los controles de dirección/desplazamiento.

Utilice siempre las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que se moverá la máquina.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Generador

Para utilizar el generador, coloque el conmutador de palanca del generador en la posición correspondiente. El motor seguirá en marcha, pero las funciones de desplazamiento o de la plataforma no estarán operativas.

Conecte una herramienta eléctrica a la salida de alimentación GFCI de la plataforma.

Para reanudar las funciones de la máquina, coloque el conmutador de palanca del generador en la posición de funciones de la máquina. Todas las funciones deberán estar operativas.

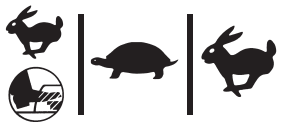
Luz indicadora de los ejes

Luz indicadora de los ejes encendida: extender los ejes o devolver la máquina a la posición totalmente replegada.

Selección de ralentí del motor (rpm)

Seleccione el ralentí del motor (rpm) utilizando los símbolos del panel de control.

- Símbolo del conejo y del pedal: ralentí alto al pisar pedal
- Símbolo de la tortuga: ralentí bajo
- Símbolo del conejo: ralentí alto



Luz de comprobación del motor (si existe)

Luz encendida y motor parado: identifique la máquina con una etiqueta y retírela del servicio.

Luz encendida y motor aún en marcha: póngase en contacto con el personal de mantenimiento antes de 24 horas.

Detención del motor

Presione el botón rojo de parada de emergencia y gire la llave de contacto a la posición de apagado.

Después de cada uso

1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.

2 Repliegue y baje la pluma hasta la posición replegada.

3 Gire la torreta hasta que la pluma se encuentre entre las ruedas no direccionales.

4 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

5 Bloquee las ruedas.

Instrucciones de transporte y elevación

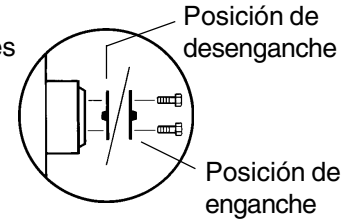
Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ El vehículo de transporte debe estar aparcado en una superficie nivelada.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar bien seguro para impedir que se desplace mientras se carga la máquina.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad del vehículo, las superficies de carga y las cadenas o correas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Consulte la placa de serie.
- ☑ Inmovilice la torreta con el pasador de bloqueo de rotación antes de proceder al transporte de la máquina. Asegúrese de retirar el pasador de bloqueo antes de volver a utilizar la máquina.

Colocación de rueda libre para el uso del cabrestante

Bloquee las ruedas para impedir que la máquina se mueva.

Modelos 2WD: libere los frenos de las ruedas no direccionales dando la vuelta a las tapas de desconexión de los cubos de tracción.



Modelos 4WD: libere los frenos de las ruedas dando la vuelta a las cuatro tapas de desconexión de los cubos de tracción.

Compruebe que la línea del cabrestante esté bien sujeta a los puntos de fijación del chasis y que no haya obstáculos en el camino.

Invierta los procedimientos descritos para volver a acoplar los frenos.

Nota: La válvula de rueda libre de la bomba debe permanecer siempre cerrada.

INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE Y ELEVACIÓN

Fijación en un camión o remolque para transporte

Utilice siempre el pasador de bloqueo de rotación para inmovilizar la torreta cada vez que transporte la máquina.

Gire la llave de contacto hasta la posición de apagado y extráigala antes de transportar la máquina.

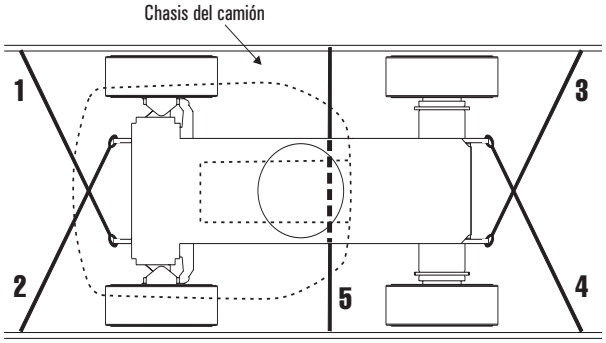
Revise toda la máquina por si hubiera elementos sueltos o poco seguros.

Fijación del chasis

Utilice cadenas con suficiente capacidad de carga.

Utilice al menos cinco cadenas.

Ajuste el cordaje para evitar dañar las cadenas.



Fijación de la plataforma - S-80

Coloque un calzo debajo del rotador de la plataforma. No permita que el calzo entre en contacto con el cilindro de la plataforma.

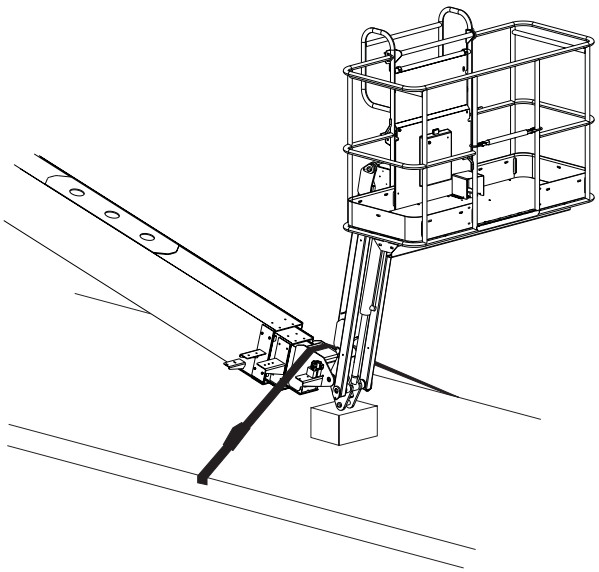
Sujete la plataforma con una correa de nylon. Pase la correa a través del soporte inferior de la plataforma. No ejerza demasiada presión hacia abajo cuando vaya a asegurar la sección de la pluma.

Fijación de la plataforma - S-85

Coloque un calzo debajo de la articulación del plumín. No permita que el calzo entre en contacto con el cilindro de la plataforma.

Sujete la plataforma con una correa de nylon. Pase la correa sobre la articulación del plumín. No ejerza demasiada presión hacia abajo cuando vaya a asegurar la sección de la pluma.

Eleve el plumín completamente para el transporte.



Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ Instale y eleve la máquina sólo con poleas apropiadas.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad de la grúa, las superficies de carga y las correas o cadenas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Consulte la placa de serie.

Instrucciones de elevación

Baje completamente y repliegue la pluma. Mueva el plumín hasta colocarlo en paralelo con el suelo. Retire todos los elementos sueltos de la máquina.

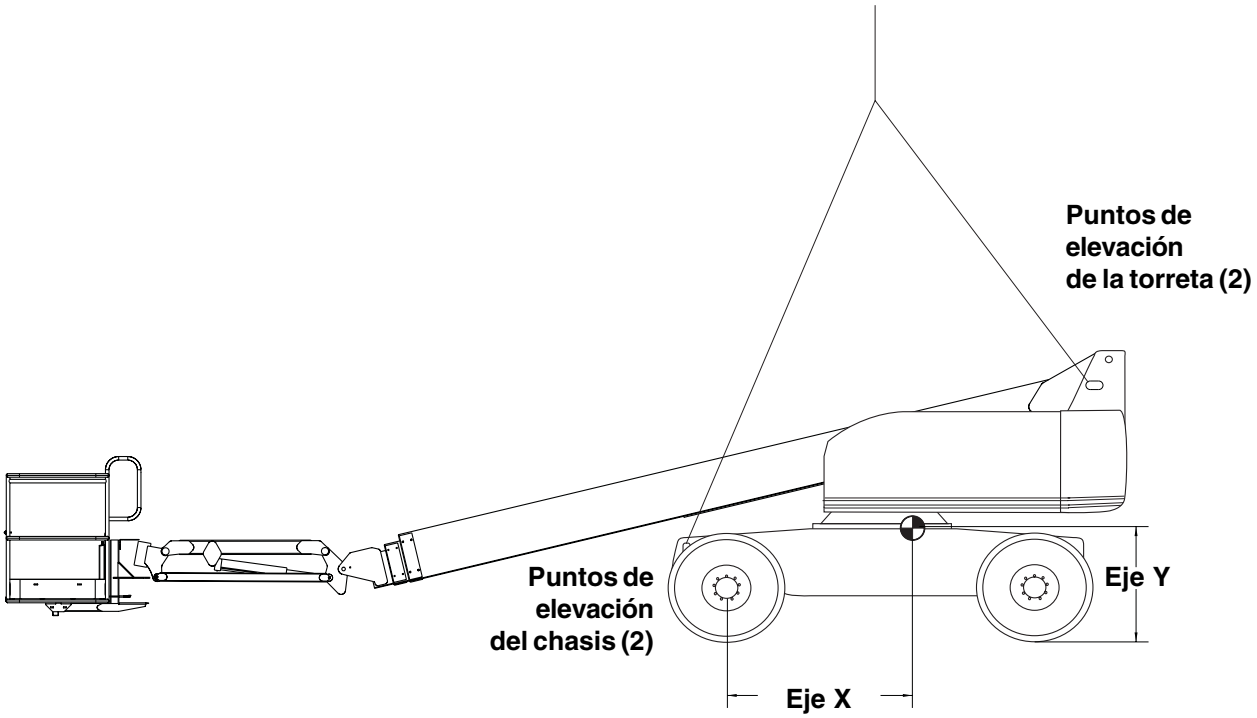
Utilice el bloqueo de rotación de la torreta para inmovilizarla.

Determine el centro de gravedad de la máquina con ayuda de la tabla y el dibujo de esta página.

Enganche el cordaje sólo a los puntos de elevación provistos en la máquina. Hay dos puntos de elevación en el chasis y otros dos en la torreta.

Ajuste el cordaje para evitar dañar la máquina y para mantener la máquina nivelada.

	Eje X	Eje Y
S-80	5,64 pies 1,72 m	4,69 pies 1,43 m
S-85	5,67 pies 1,73 m	4,53 pies 1,38 m



Pegatinas

Inspección de las pegatinas

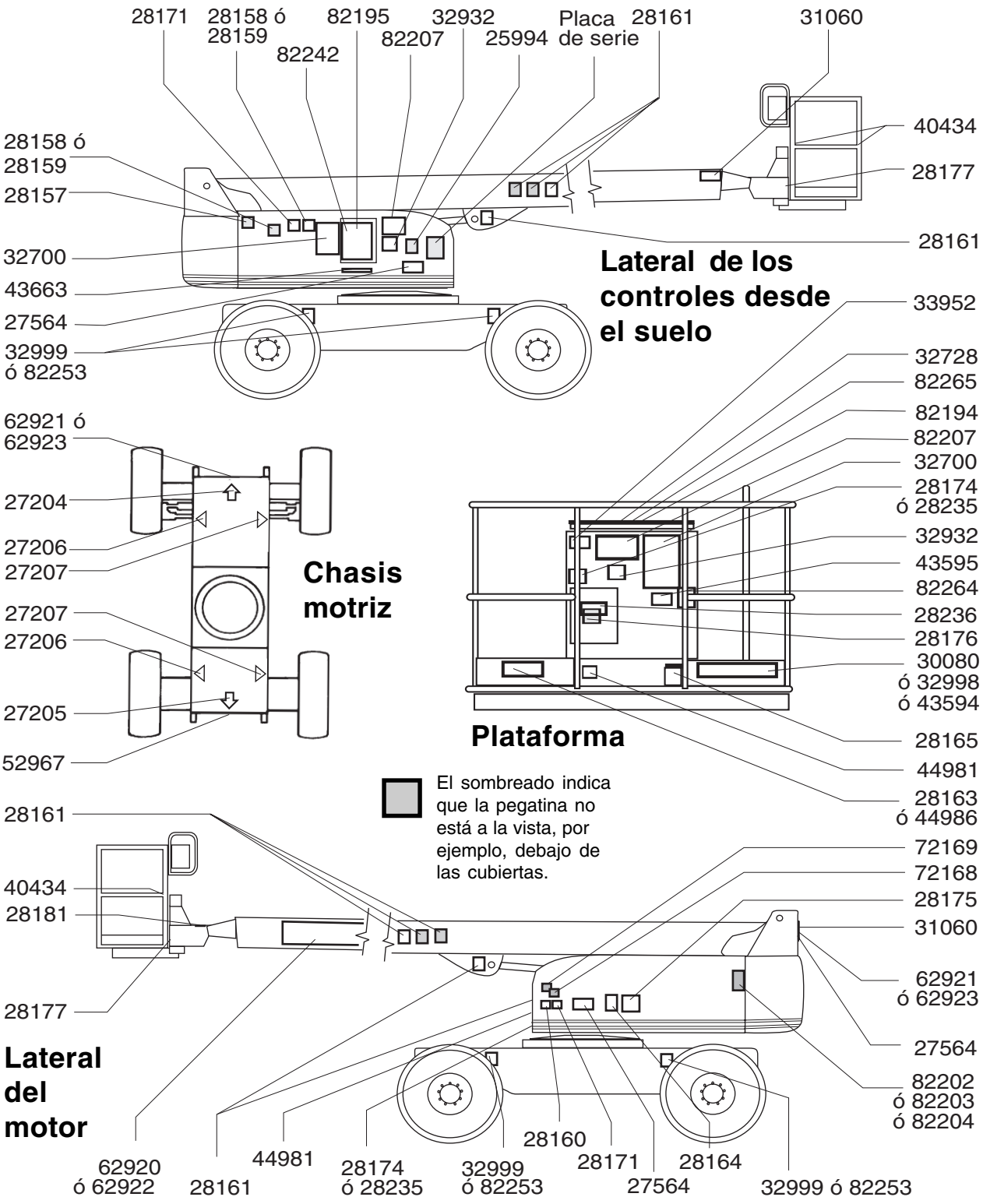
Con ayuda de la ilustración de la página siguiente, compruebe si todas las pegatinas están en su sitio y son legibles.

A continuación se ofrece una lista con el número de pieza, la descripción y el número de copias de cada pegatina.

N° de pieza	Descripción de la pegatina	Cantidad
25994SP	Precaución: Peligro de dañar los componentes	1
27204	Flecha: Azul	1
27205	Flecha: Amarilla	1
27206	Triángulo: Azul	2
27207	Triángulo: Amarillo	2
27564SP	Peligro: Riesgo de electrocución	3
28157SP	Etiqueta: Dexron	1
28158SP	Etiqueta: Sin plomo	2
28159	Etiqueta: Diesel	2
28160	Etiqueta: Gas de petróleo licuado (LPG)	1
28161SP	Advertencia: Riesgo de aplastamiento	9
28163SP	Aviso: Fuerza lateral máx., 150 libras/667 N	1
28164SP	Aviso: Materiales peligrosos	1
28165SP	Aviso: Conmutador de pedal	1
28171	Etiqueta: No fumar	2
28174SP	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 230V	2
28175SP	Precaución: Acceso al compartimento	1
28176SP	Aviso: Faltan manuales	1
28177SP	Advertencia: Rotación de plataforma	2
28181SP	Advertencia: No pisar ni subir	1
28235SP	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 115V	2
28236SP	Advertencia: En caso de no leer . . .	1
30080SP*	Aviso: Capacidad máxima 500 libras/227 kg	1
31060SP	Peligro: Riesgo de volcado, bloqueo	2
32700SP	Peligro: Normas de seguridad	2
32728SP	Etiqueta: Generador (opcional)	1
32932SP	Peligro: Riesgo de volcado, ejes	2
32998SP*	Aviso: Capacidad máxima 600 libras/272 kg	1
32999SP	Aviso: Presión de los neumáticos	4
33952SP	Peligro: Alarma de inclinación	1
40434SP	Etiqueta: Anclaje para el cable	3
43594SP*	Aviso: Capacidad máxima 750 libras/340 kg	1
43595SP	Peligro: Riesgo de volcado, ruedas	1
43663SP	Aviso: Activación de funciones	1
44981SP	Circuito neumático a la plataforma	2
44986SP	Aviso: Fuerza manual máx., 90 libras/400 N	1
52967	Cosmética: 4 x 4	1
62920	Cosmética: Genie S-80	1
62921	Cosmética: S-80	2
62922	Cosmética: Genie S-85	1
62923	Cosmética: S-85	2
72168SP	Aviso: Batería, Arranque	1
72169SP	Aviso: Batería, Controles	1
82194SP	Panel de controles desde la plataforma	1
82195SP	Panel de controles desde el suelo	1
82202SP	Aviso: Especificaciones del motor Perkins	1
82203SP	Aviso: Especificaciones del motor GM	1
82204SP	Aviso: Especificaciones del motor Deutz	1
82207SP	Aviso: Instrucciones de funcionamiento	2
82242	Etiqueta: Selector gasolina/LPG	1
82253SP	Aviso: especificaciones de los neumáticos de alta flotabilidad	4
82264SP	Advertencia: Instruc./seguridad de soldadura	1
82265SP	Etiqueta: soldador conectado/ desco nectado	1

*Consulte la sección Especificaciones o el cuadro en la página 2 para determinar la capacidad de la máquina.

PEGATINAS


28171
28158 ó 28159
82195
82242
32932
82207
25994
Placa de serie
28161
31060
40434
28177
28158 ó 28159
28157
32700
43663
27564
32999 ó 82253
28161
Lateral de los controles desde el suelo
33952
32728
82265
82194
82207
32700
28174 ó 28235
32932
43595
82264
28236
28176
30080 ó 32998 ó 43594
28165
44981
28163 ó 44986
62921 ó 62923
27204
27206
27207
27207
27206
27205
52967
Chasis motriz
Plataforma
El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, por ejemplo, debajo de las cubiertas.
28161
40434
28181
28177
72169
72168
28175
31060
62921 ó 62923
27564
82202 ó 82203 ó 82204
Lateral del motor
62920 ó 62922
28161
44981
28174 ó 28235
32999 ó 82253
28160
28171
27564
28164
32999 ó 82253

Especificaciones

Modelo		S-80
Altura máxima de funcionamiento	86 pies	26,2 m
Altura máxima de la plataforma	80 pies	24,4 m
Altura máxima replegada	9 pies 2 pulg.	2,79 m
Alcance máximo horizontal	71 pies 11 pulg.	21,9 m
Ancho, ejes replegados	8 pies	2,44 m
Longitud, replegada	36 pies 8 pulg.	11,2 m
Capacidad máxima de carga plataforma de 6 pies	600 libras	272 kg
Capacidad máxima de carga plataforma de 8 pies	500 libras	227 kg
Capacidad máxima de carga con neumáticos rellenos de espuma y configuración de contrapeso adecuada	750 libras	340 kg
Distancia entre ejes	9 pies 0 pulg.	2,7 m
Radio de giro (exterior)	23 pies 1 pulg.	7,0 m
Radio de giro (interior)	10 pies 7 1/2 pulg.	3,2 m
Voladizo posterior de la torreta	3 pies 9 pulg.	1,14 m
Rotación de torreta (grados)		continua
Fuente de alimentación		GM 3,0L gasolina/LPG o Deutz F4L 913 o Perkins 704-30

Velocidades de desplazamiento		
Velocidad de desplazamiento, replegada	4,0 mph	6,4 km/h 40 pies/6,8 s 12,2 m/6,8 s
Velocidad de desplazamiento, elevada o extendida todos los modelos	0,68 mph	1,1 km/h 40 pies/40 s 12,2 m/40 s

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.

Controles		12V CC proporcionales
Dimensiones de la plataforma, 6 pies (largo x ancho)	72 pulg. x 30 pulg.	1,8 m x 76 cm
Dimensiones de la plataforma 8 pies (largo x ancho)	96 pulg. x 36 pulg.	2,4 m x 91 cm
Nivelación de la plataforma		Autonivelable
Rotación de la plataforma		160°
Salida de CA en la plataforma		Estándar
Presión hidráulica (máximo, funciones de la pluma)	3.000 psi	207 bares
Tamaño de los neumáticos		15-22,5 SAT
Tamaño de los neumáticos de alta flotabilidad	41/18LL x 22,5, cubierta 14	
Capacidad de subida, replegada		45%
Altura libre sobre el suelo	11 pulg.	28 cm
Capacidad del depósito de combustible	33 galones	150 litros
Peso (el peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales)	Consulte la placa de serie	
Emisiones de ruido aéreo Nivel máximo de ruido en estaciones de trabajo en funcionamiento normal (ponderado A)		80 dB

Información de carga sobre el suelo		
Tara + carga nominal	34.750 libras	15.762 kg
Carga máxima del eje	28.600 libras	12.973 kg
Carga máxima de la rueda	16.400 libras	7.439 kg
Presión localizada	100 psi	7,03 kg/cm^2 689 kPa
Presión ocupada	285 psf	13,6 kPa

Nota: Esta información de carga sobre el suelo es aproximada y no incorpora las distintas configuraciones opcionales. Solamente debería utilizarse en combinación con los factores de seguridad adecuados.

ESPECIFICACIONES

Modelo		**S-85**
Altura máxima de funcionamiento	91 pies	27,7m
Altura máxima de la plataforma	85 pies	25,9 m
Altura máxima replegada	9 pies 2 pulg.	2,79 m
Alcance máximo horizontal	76 pies 11 pulg.	23,4 m
Ancho	7 pies 11 1/2 pulg.	2,43 m
Longitud, replegada	40 pies 7 pulg.	12,4 m
Capacidad máxima de carga plataforma de 6 pies	500 libras	227 kg
Capacidad máxima de carga plataforma de 8 pies	500 libras	227 kg
Distancia entre ejes	9 pies 0 pulg.	2,7 m
Radio de giro (exterior)	23 pies 1 pulg.	7,0 m
Radio de giro (interior)	10 pies 7 1/2 pulg.	3,2 m
Voladizo posterior de la torreta	3 pies 8 1/2 pulg.	1,13 m
Rotación de torreta (grados)		continua
Fuente de alimentación		GM 3,0L gasolina/LPG o Deutz F4L 913 o Perkins 704-30

Velocidades de desplazamiento		
Velocidad de desplazamiento, replegada	4,0 mph	6,4 km/h 40 pies/6,8 s 12,2 m/6,8 s
Velocidad de desplazamiento, elevada o extendida todos los modelos	0,68 mph	1,1 km/h 40 pies/40 s 12,2 m/40 s

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación.

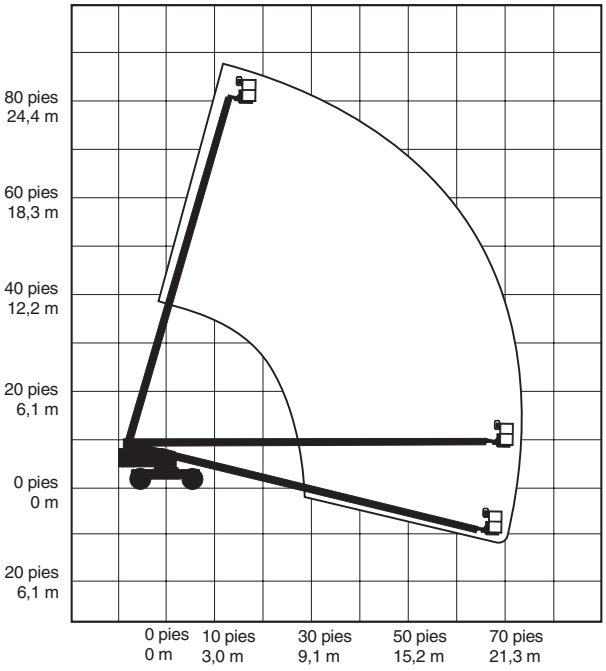
Controles		12V CC proporcionales
Dimensiones de la plataforma 6 pies, (largo x ancho)		72 pulg. x 30 pulg. 1,8 m x 76 cm
Dimensiones de la plataforma 8 pies, (largo x ancho)		96 pulg. x 36 pulg. 2,4 m x 91 cm
Nivelación de la plataforma		Autonivelable
Rotación de la plataforma		160°
Salida de CA en la plataforma		Estándar
Presión hidráulica máxima (funciones de la pluma)		3.000 psi 207 bares
Tamaño de los neumáticos		15-22,5 SAT
Tamaño de los neumáticos de alta flotabilidad		41/18LL x 22,5, cubierta 14
Capacidad de subida, replegada		38%
Altura libre sobre el suelo	11 pulg.	28 cm
Capacidad del depósito de combustible	30 galones	114 litros
Peso (el peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales)		Consulte la placa de serie
Emisiones de ruido aéreo Nivel máximo de ruido en estaciones de trabajo en funcionamiento normal (ponderado A)		80 dB

Información de carga sobre el suelo		
Tara + carga nominal	37.100 libras	6.473 kg
Carga máxima del eje	31.200 libras	3.447 kg
Carga máxima de la rueda	18.000 libras	1.724 kg
Presión localizada por neumático	100 psi	7,03 kg/cm^2 689 kPa
Presión ocupada	294 psf	14,07 kPa

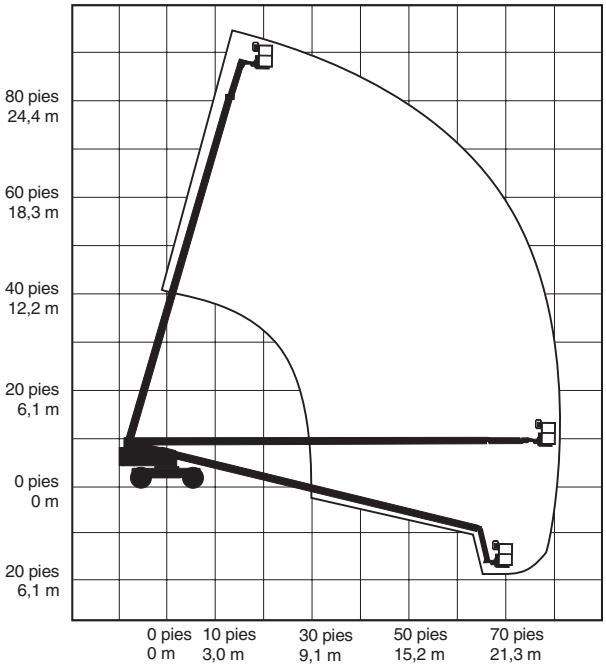
Nota: Esta información de carga sobre el suelo es aproximada y no incorpora las distintas configuraciones opcionales. Solamente debería utilizarse en combinación con los factores de seguridad adecuados.

ESPECIFICACIONES

Cuadro de amplitud de movimientos de la S-80



Cuadro de amplitud de movimientos de la S-85



Distribuido por:

Genie North America
Teléfono 425.881.1800
Gratuito EE.UU. y Canadá
800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Teléfono +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Teléfono +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Teléfono +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Teléfono +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Teléfono +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Teléfono +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Teléfono +31 10 220 7911
Fax +31 10 220 6642

Genie Scandinavia
Teléfono +46 31 3409612
Fax +46 31 3409613

Genie France
Teléfono +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Teléfono +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Teléfono +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Teléfono +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Teléfono +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241